

Destinado aos Estrangeiros residentes em Himeji

VIVA!ひめじ

Informativo feito pelos voluntários
Editado pela Fundação Intercâmbio
Internacional Cultural de Himeji
URL <http://www.himeji-iec.or.jp>

<Edição em Português> Setembro/2013 No. 46

18º Festival de Intercâmbio Internacional	...P1
Informação dos acontecimentos, Notícia de policia	...P2,3
Esteja preparado para o catastrophe(Estoque)	...P4



18º Festival de Intercâmbio Internacional

Data Dia 27 de Outubro em 2013(Domingo)10:00~15:00 (Será realizado mesmo que chova)
Local Otemae Koen (10 minutos á pe da estação de Himeji)

Em breve será realizado o Festival de intercâmbio internacional de Himeji que é só uma vez anualmente. É um evento com o propósito de que os estrangeiros e os nativos da cidade possam mutuamente se aprofundar mais conhecendo e experimentando outras culturas. Esperamos a participação de muitas pessoas.

Brincar



Podemos experimentar os jogos do mundo como sports chambara (esporte com espada) e os jogos do bilboque, truque de girar os pratos. Passe por cada ponto e acerte facilmente as adivinhas. (Há presentes) Desperte seu sentido internacional se divertindo.

Comer



Solyanka

Demonstramos e vendemos as comidas de 13 países e 16 especies. Este ano teremos pela primeira vez a participação da culinaria Russia. É um a sopa chamada “Solyanka” com muitos ingredientes como frango, couve,cenoura,batata.
Ao ver algo que quira comer compre antes a ficha de comida (cada prato custa 150 yen).
É aconselhável ir na parte da manhã porque os pratos mais gostosos são mais vendidos e acabam.

Intercâmbio



Fazemos simulação game e work shops de 10:20 na Praça de simbiose multicultural. Fazemos as apresentaçã de tema “Eu e Intercâmbio internacional” com pessoal de estudantes, cidadão e intercambistas de cidade irmã de Himeji de 13:10.

Informação dos acontecimentos

Até que enfim esse calor do verão está passando, e está um clima agradável para passear. Com o Mapa de Terra Natal de Espantalho, na página direita, que tal divertir a paisagem campestre no Japão?

Esta região é chamada “Okuharima Kakashi no Sato”, e pode ver 95 espantalhos (ou Kakashi) variados trabalhando muito. Então, quantos espantalhos você poderá achar?

Além disso, “Green Station Shikagatsubo” tem casas de campo, campings, equipamentos para o churrasco, e os percursos para caminhadas.

※Green Station Shikagatsubo

Página inicial : [http:// www1.winknet.ne.jp/~shikagatsubo/](http://www1.winknet.ne.jp/~shikagatsubo/)

Número de telefone : 0790-66-3505(É fechado todo terça-feira)

Acesso : Da Estação de Himeji até o Ônibus de Shinki para “Green Station Shikagatsubo”, são cerca de 60 minutos. (três vezes por dia)



Notícia de polícia de Himeji

~A prevenção para as catástrofes~

- Quando há possibilidade de acontecer as grandes catástrofes, tal como chuvas e ventos fortes, tsunamis ou terremotos, são anunciados pelo Instituto Nacional de Meteorologia.
- Segundo estes anuncios, os líderes responsáveis, vilas, e aldeias passam as informações aos habitantes. Especialmente, introduzimos umas informações seguinte visto frequentemente na estação dos tufões.

☆☆ A polícia também anuncia as informações ou guias das evacuações assim como os controles do trânsito. Siga as guias pela polícia, e seja calmo neste situação. ☆☆

★ “Hinan Junbi Joho” ou Informação de preparação para o refúgio

Avisar, especialmente, os velhos ou as crianças de preparar para o refúgio.

★ “Hinan Kankoku” ou Aviso de refúgio

Aconselhar habitantes a refugiar e evacuar a área.

★ “Hinan Shiji” ou Ordem de refúgio

Mandar os habitantes refugiarem e evacuarem o local.

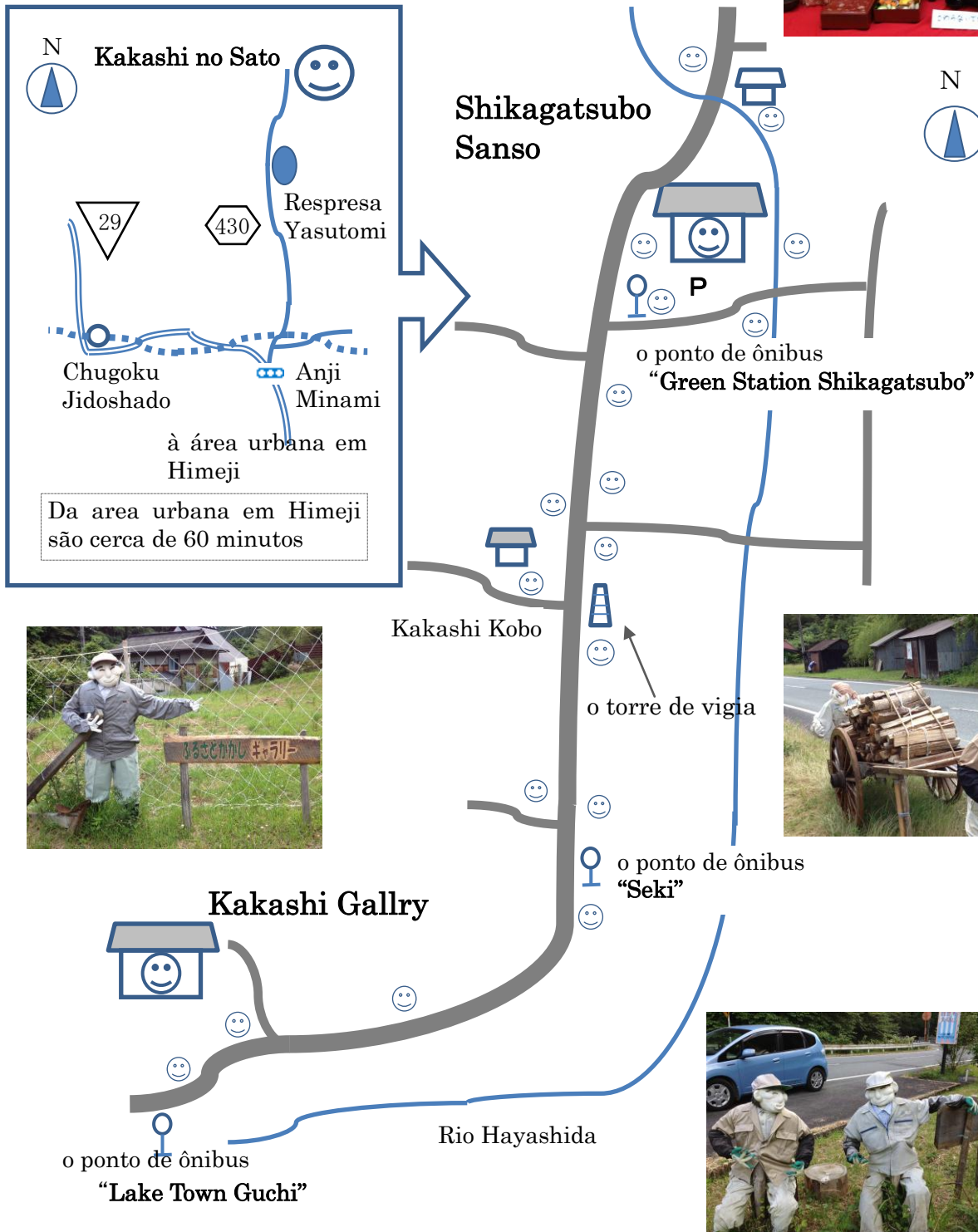
Este é anunciado quando é grave, o perigo estando diante dos olhos. Esta ordem de refúgio é mais restrita que o aviso de refúgio.



※É melhor saber os lugares onde poderá acontecer inundação por causa de tsunamis ou chuvas torrenciais. Como preparações cotidianas. Nunca deixe de confirmar as locais de refúgio e as rotas de fuga.

Okuharima Kakashi no Sato

O Mapa de Terra Natal de Espantalho ☺



- ※ O número de espantalhos é diferente do número real.
- ※ Não tire os fotos da gente comum, nem entre nas casas privadas.

Esteja preparado para o catastrophe (Estoque)

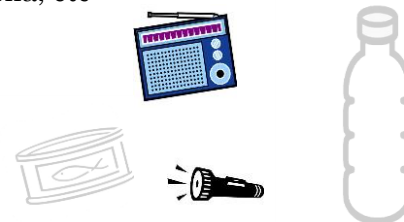


Kit de Emergencia

Água potável, Rádio portátil, Roupas, Comidas, Objeto de valor, Lanterna, etc

Preparação em casa

Até que você receba a ajuda de socorros é necessário armazenar água e alimentos para mais de 3 dias.



Água potável: uns 3 litros por pessoa por um dia

Comida: alimentos embalados à vacuo com conservantes para longo prazo enlatados que possam ser armazenados na temperatura ambiente.

Materiais médicos : Medicina, Anti-séptico, Lenços de papel úmido, Máscara

Outros: Lanterna(pilhas sobressalentes), Velas, Fogão de gás portátil, Saco para banheiro, Luvas, Pratos e copos de papel, Talheres descartáveis, Aquecedor de bolso

Os alimentos de emergencia, remedios conforme a data de validade for vencendo, periodicamente ir trocando por novos produtos escrevendo sempre a data para ficar fácil de saber.

【Itens úteis em área de desastre】

- Jornal...use como uma manta como segura calor
- Filme plastico...quando torcide o filme plastico pode ser, você não precisa de lavagem e é higiênico. Usado como uma corda. Também como uma bandagem quando ferido.
- Saco de lixo ou plastico...use como uma capa de chuva ou uma proteção contra resfriado
- Fita de pano adesiva.

※※※ Nota da Edição ※※※

Este ano ainda restam alguns meses. Particularmente começaraõ as atividades de treinamento porisso estou administrando cuidados com a condição fisica(dormir bem, ter alimento nutritivo 3 vezes por dia, colocando limites).Penso que me esforçando assim passarei saudavelmente. Seria bom se todos este ano mais uma vez refletissem e confirmassem os seus objerivos.

Colaboração na tradução • Revisão nativa

Português: Yu Kunimitsu, Misaki Nagao, Yuma Hasegawa, Eni Takinami

Constam somente nomes das pessoas que autorizaram. Agradecemos a colaboração.

Você pode ler as versões passadas na web site de Fundação Associação de Intercâmbio Internacional de Himeji(<http://www.himeji-iec.co.jp/>)

Próxima versão vai ser publicado em dezembro. Esperamos suas opiniões e impressões. Estamos convidado os voluntários de tradução e cheque por um nativo. Por favor, contate o seguinte.

Contactos

Fundação Associação de Intercâmbio Internacional de Himeji
〒670-0012 Himeji shi Honmachi 68-290 Egret Himeji 3º andar
TEL : 079-282-8950 FAX : 079-282-8955
Email:info@himeji-iec.or.jp